

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97/98 (1931)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

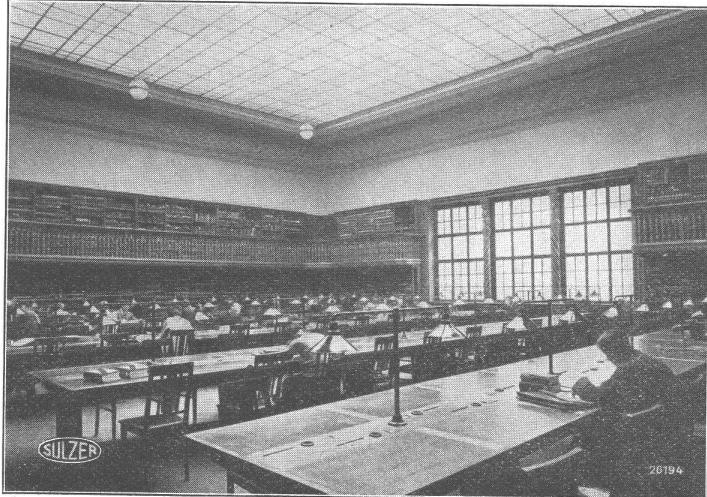
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SULZER

Grosser Lesesaal der  
Zentralbibliothek Zürich.  
Sulzer Heizungs- und  
Ventilationsanlage



ausgeführt durch  
Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur  
Filiale Zürich,  
Hobelgasse 9.

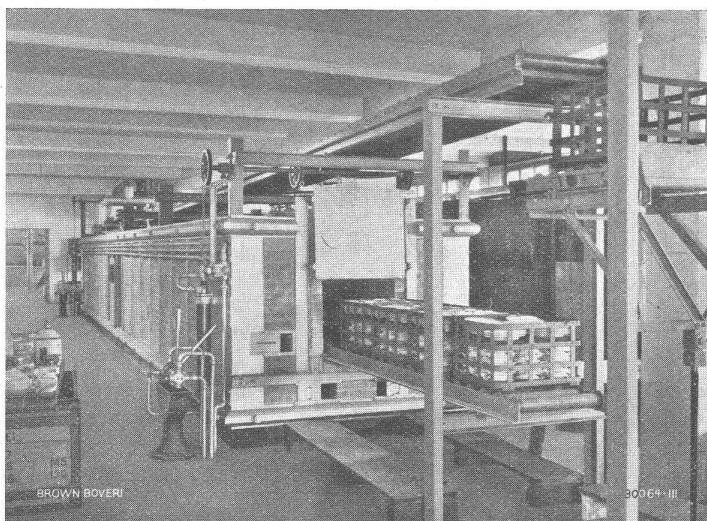
## HEIZUNGEN LÜFTUNGEN

Warmwasserversorgungen

**GEBRÜDER SULZER, Aktiengesellschaft, WINTERTHUR**

## A. G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

Technische Bureaux: Baden, Basel, Bern, Lausanne



### ELEKTRISCHE GLÜHÖFEN

BAUART BROWN BOVERI

(in allen Grössen)

**zum Glühen, Härteten, Vergüten,  
Anlassen, Einbrennen von Farben auf Porzellan usw.**

Unerreicht gleichmässige Erwärmung  
des Einsatzes.

Stets betriebsbereit, beste Ausnützung  
der elektrischen Energie,  
bedeutende Ersparnis an Bedienung.

Brown Boveri-Ofen zum Brennen von Dekorationen auf Kunst-, Haushaltungs- und Hotelporzellan für 3 bis 4 t Porzellan in je 24 Stunden.

Sehr geringer Platzbedarf.

**Verbreitung der Elektrowärme-Apparate in der Schweiz.** Nach den Erhebungen des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes bei den wichtigsten schweizerischen Fabriken von Elektrowärme-Apparaten wurden im Jahre 1930 in der Schweiz rund 115 000 elektrische Wärme- und Heizgeräte neu angeschlossen (ohne Heizteppiche, Heizkissen und elektromedizinische Apparate). Darunter befinden sich 16 300 Kochherde, 17 000 Heisswasserspeicher, 11 500 Schnellkocher, Tee- und Kaffeemaschinen, 12 000 Bügeleisen, 20 000 Heizöfen und Strahler. Im ganzen waren am 31. Dezember 1930 in der Schweiz über 1 532 000 Elektrowärme-Apparate mit einem Anschlusswert von 1 362 000 kW in Gebrauch, darunter 155 000 Kochherde, 708 000 Bügeleisen, 278 000 Heizöfen und Strahler, 103,200 Heisswasserspeicher.

**Elektrifikation der Furkabahn?** Da der Lokomotivpark der Furka-Oberalp-Bahn den steigenden Anforderungen des erweiterten Fahrplanes immer weniger gewachsen ist, sieht sich der Verwaltungsrat vor die Frage der Beschaffung weiterer Lokomotiven gestellt. Er hat in diesem Zusammenhang eine wenigstens teilweise Elektrifizierung der Linie in Erwägung gezogen. In Betracht kämen die dem Jahresbetrieb dienenden Teilstrecken Brig-Oberwald und Sedrun-Disentis. Bezugliche Erhebungen sind im Gange.

**Der leistungsfähigste Dampfkessel Europas** steht im sächsischen Grosskraftwerk Böhlen. Es handelt sich nach der VDI-Zeitschrift um einen Kessel, bei denen gemahlener Braunkohlenstaub unter Druck in den Feuerungsraum geblasen wird. Durch neuartige Form der Brenner und durch andere technische Umbauten ist es gelungen, die Kesselleistung gegen früher um das Doppelte, nämlich auf die Erzeugung von 18 t Dampf in der Stunde für 1 m Feuerungsbreite, zu steigern. Diese Leistung ist um so wertvoller, als dabei minderwertige, sonst wenig brauchbare Kohle verfeuert wird. Diese Feuerungsart ist außerdem sehr elastisch; so konnte bei einer Störung eines Parallelwerkes die Leistung des Kraftwerkes Böhlen in 6 Min., nur durch Anspannung der Kohlenstaubfeuerung, von 78 000 kW auf 110 000 kW gesteigert werden.

**Elektrifikation der französischen Bahnen.** In Frankreich sind bisher 4300 km Eisenbahnlinien auf elektrischen Betrieb umgestellt. Im laufenden Jahr sollen weitere 2905 km hinzukommen.

**Kabel von 50 000 Volt im Zürichsee.** Das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich gedenkt, im Zürichsee ein Kabel zu verlegen, das, von der neuen Unterstation Selnau durch den Schanzengraben bis zum Alpenquai und von dort bis zum Dampfschiffsteg Seefeldquai führen wird. Parallel dazu soll ein Signalkabel verlegt werden.



## Ihre Werksanlage .....

... ist von Fach-Monteuren sorgfältig eingerichtet worden. Es ist daher logisch, dass Sie sich auch wegen der Schmierung Ihrer Maschinen an Fachleute wenden.

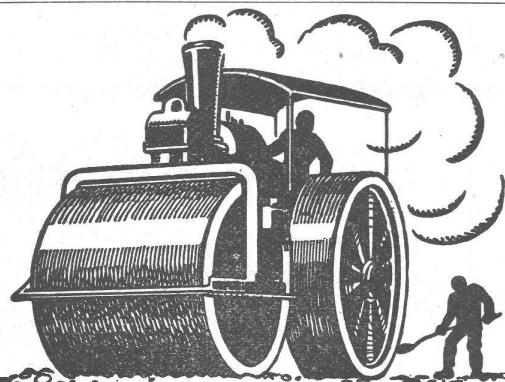
### GARGOYLE

Schmiermittel für industrielle Zwecke

sind das Ergebnis 65 jähriger Spezialisierung auf dem Gebiet der Schmierung.

Verlangen Sie von uns die kostenlose Zusendung der V. O. C.-Revue.

### VACUUM OIL COMPANY



## Schweizerische Stuag

Strassenbau - Unternehmung A. - G.

AARAU	ALPNACH	BASEL	BERN
IGELWEID 22	BAHNHOFPLATZ	MARKTHALLE	LAUPENSTR. 8
TEL. 15.38	TEL. 7	TEL. SAFRAN 28.80	TEL. BOLLWERK 34.33
BIEL	CHUR	FRAUENFELD	ZÜRICH
NEUENGASSE 6	U.BAHNHOFSTR. 230	SÄGESTR.	STEINWIESSTR. 40
TEL. 20.77	TEL. 1.47 1-81	TEL. 7.11	TEL. 24.381
LAUSANNE	LUGANO	LUZERN	NEUCHATEL
RUE D'ETRAZ 20	CORSO PESTALOZZI 5	BUNDESSTR. 15	RUE ST-HONORÉ 7
TEL. 22.028	TEL. 11.58	TEL. 48.28	TEL. 9.98
OLten	SCHWYZ	SITTEN	SOLOTHURN
RÖMERSTR. 14	TEL. 1.22	RUE DU MIDI	ZUCHWILSTR.
TEL. 7.88		TEL. 4.61	TEL. 8.58
ST. GALLEN		FREIBURG	

## Walz - Asphalt - Beläge

## SCHMIDTSCHE HEISSDAMPFGMBH

### S C H M I D T U E B E R H I T Z E R

F Ü R  
L O K O M O T I V E N  
L O K O M O B I L E N  
D A M P F S C H I F F E  
S T R A S S E N W A L Z E N  
O R T S F E S T E A N L A G E N  
U. S. W.

15 bis 25 % Kohlenersparnis.

### S C H M I D T U M K E H R E N D E N

FÜR UEBERHITZER  
*maschinell geschmiedet*  
ohne jede autogene oder  
elektrische Schweißung.

Verlängerte Lebensdauer  
der Ueberhitzer!



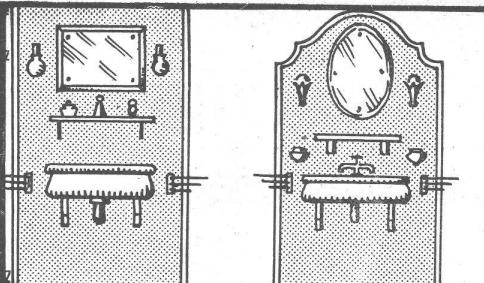
VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:  
**INGENIEUR ED. GAMS, ZURICH 8**



der Wandbelag der Zukunft für

Küchen, Badzimmer, Toiletten, Vestibüle etc. in modernen Farben, hygienisch, säurebeständig, solid u. abwaschbar

**ISOLIERPLATTEN-FABRIK WIGGA A:G, REIDEN**



Verlangen Sie Prospekt Nr. 3

GENERAL-  
VERTRETUNG:

**HANS BRUN  
LUZERN**

Vonmattstr. 44  
Telephon 33.41

## Gebr. Demuth

Telephone 170      Baden      Telephone 170

Fabrik für

**Moderne Blechbearbeitung  
Patent. gepresste Treppen  
Bauschlosserei  
Eisenkonstruktionen  
Patentierte Kessel**

II. Abteilung

**Sanitäre Einrichtungen  
Elektrische Boyler und  
Zentralheizungen**

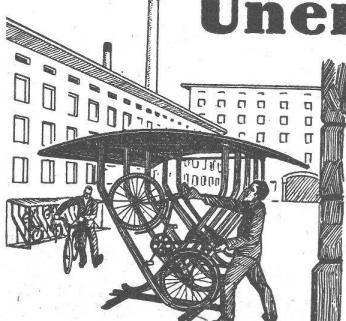


## Unentbehrlich

für  
Fabrik-Betriebe aller Art,  
Verwaltungsgebäude,  
Schulen  
etc.

**transportable, eiserne  
Fahrrad-Ständer**

**Kempf & Co., Herisau**



## Marmor.

Arbeiten aller Art für Bau u. Installationszwecke in fachgemässer Ausführung:

Ostschweiz. Marmor- u. Granitwerk Wüthrich & Cie., Rheineck  
Gegr. 1875

**Hotel Habis-Royal**  
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

**Restaurant  
Sitzungszimmer**



## J. J. RÜEGG & Co.

Zürich

Faido

▲  
Ingenieurbureau  
Bauunternehmung  
▼

Ausführung von Bauarbeiten  
Ausarbeitung von Projekten

# ZIEGEL A.-G., ZÜRICH

TELEPHON 36.698

Verkaufsbureaux der:

**Zürcher Ziegeleien, Zürich, der Ziegeleien J. Schmidheiny & Co., Heerbrugg und H. Keller, Schloss Teufen**

empfiehlt angelegentlichst ihre

## PRODUKTE

Bitte beachten Sie im Schweizerischen Bau-Katalog die Seiten 44, 45, 55, 58, 59, 106, 107 und 168

### Gusseiserne Muffen- und Flanschenröhren sowie Formstücke

Schweizer Normalien

Lager in Winterthur



für  
normalen  
und höhern  
Betriebsdruck

Telephon: 24.15

### RUSTON-BUCYRUS



DIE HERVORRAGENDEN  
**RAUPENLÖFFEL**  
**BAGGER**  
FÜR JEDEN ZWECK



VERLANGEN SIE AUSKÜNFTE UND  
DEVISIERUNGEN DURCH DIE  
GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

**F R I T Z M A R T I**  
AKTIENGESSELLSCHAFT  
BERN FILIALE IN WALLISELLEN

### ERWIN MAIER,

Dipl. Ing. E.T.H., Mitglied S.I.A. u. A.S.I.C.

BERANTEDER  
INGENIEUR

#### INGENIEUR-BUREAU

Beratung, Projekte, Bauleitungen und Gutachten für Hoch- und Tiefbauten aller Art

SPEZIALITÄT: EISENBETONBAU

### SCHAFFHAUSEN

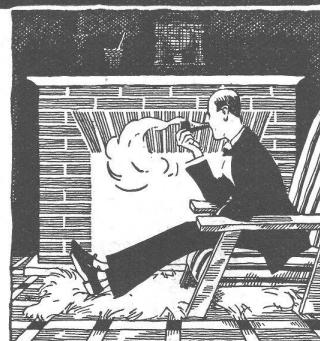
Steigstrasse 51 - Telephon 16.56



**Eternit**  
Asbestzement



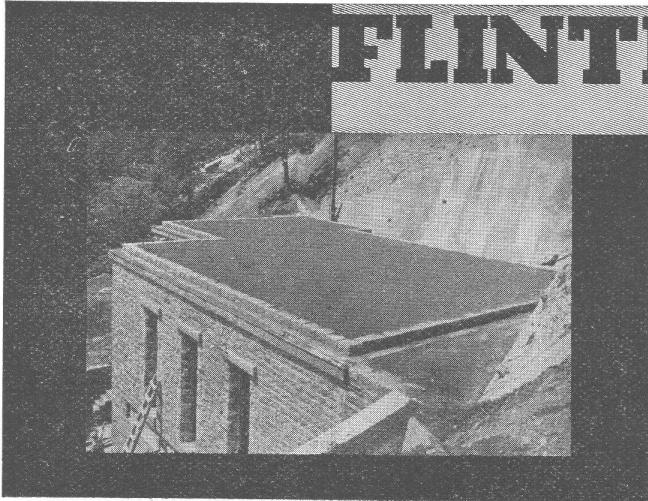
**EISEN**  
**KONSTRUKTION**  
KITTOSE  
GLASBEDACHUNGEN  
BAU- & KUNST-  
SCHLOSSERARBEITEN  
**GEBR. TUCHSCHMID**  
**FRAUENFELD**



**Bodmer & Cie**  
ZÜRICH. HOLBEINSTR. 22

Zentralheizungen  
Ofen, Cheminées  
Elektr. Akkumulier-Ofen

# FLINTKOTE



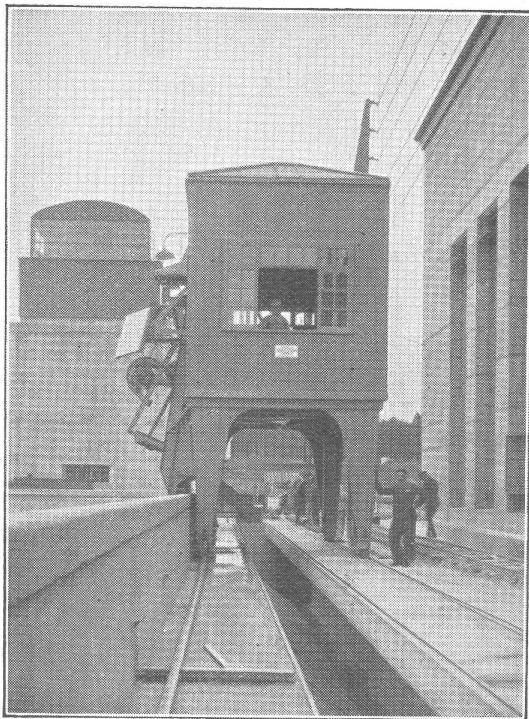
*Die neue stabile Kaltasphalt Emulsion*

für Bedachungen

wird kalt aufgetragen,  
fließt nicht bei hohen Temperaturen,  
haftet selbst auf feuchter Unterlage.

Verlangen Sie Prospekt Nr. 1

Lumina A.G.  
Shiporte ZÜRICH Telefon 53 670



Das Grosskraftwerk Ryburg - Schwörstadt mit 4 Kaplan-turbinen à 250 m³/s mittlerem Wasserverbrauch erhält die wirtschaftlich vorteilhafteste Rechenreinigungsmaschine höchster Leistungsfähigkeit der In- und Auslandspatente

**MASCHINENFABRIK** Gegründet 1850

**JONNERET FILS AINÉ, GENF**

Beste Lösung aller vorkommenden Aufgaben für Rechenreinigung  
in Hoch- und Niederdruckwerken.  
Kostenlose Beratung und Ausarbeitung von Projekten.



**HÜRLIMANN KAMMER-STEINE B.K.S.**

weisen folgende Vorteile auf:

1. Kurze Bauzeit u. rasches Austrocknen des Mauerwerks
2. Reduktion der Rohbaukosten
3. Raumersparnis infolge geringerer Mauerstärken
4. Steigerung der Isolationsfähigkeit
5. Druckfest, wetterbeständig und salpeterfrei

**K. HÜRLIMANN SÖHNE, BRUNNEN**  
KALK- UND ZEMENTFABRIKEN -- TELEPHON: 46 UND 47

## A. Werner - Graf Winterthur

### Boden- und Wandplatten-Beläge

erstellt durch erstklassiges Legerpersonal

### Baukeramik

### Wandbrunnen

### Steinzeug - Gross - Fliesen

25 × 25 cm in verschiedenen Farben

Rostschutz-  
Leichtmetall-  
Zement-  
Eternit-

ANSTRICHE

**ROFAG A.G. ZÜRICH**

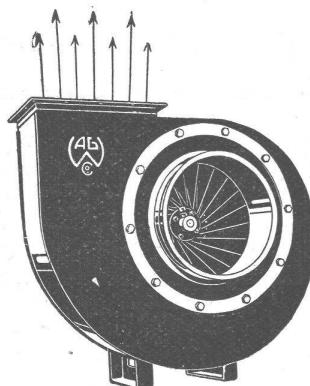
Eglistrasse 8

Telephon 39.456

**«Bier, Gas und Hygiene.** Bier und Gas haben an der Hyspa ihre Zelte einträchtlich nebeneinander aufgeschlagen. Ausgerechnet Bier und Gas weilen unter einem gemeinsamen Dach. Zufall? Wir wollen es gerne glauben, denn an Absicht können wir in einer Hygiene-Ausstellung nicht denken. Bekömmliches Bier ist allerdings vom Begriff der Gewerbehygiene untrennbar. Aber Bier und Gas reimt sich nicht. Gewiss, die Verbindung ist an der Hyspa nur eine architektonische, eine ausstellungstechnische und eine zufällige. Das «Trinkt Bier!» und das «Koche mit Gas!» stehen zwar an den richtigen Stellen. Womit nicht gesagt ist, dass sich aus gewissen Perspektiven die Buchstaben nicht verschieben und dem Besucher zurufen könnten: Koche mit Bier! Trinkt Gas! — Diesen geistreichen «Witz» verbreitet die «Elektro-Korrespondenz», das Organ der «Elektrowirtschaft»

(Schweiz. Geschäftsstelle für Elektrizitäts-Verwertung), zur Belieferung der Schweizer Presse mit Artikeln zur Förderung des Elektrizitätsverbrauchs. Man kann ja auf diese Art von Propaganda für eine an sich gute Sache den Satz vom «geschenkten Gaul» anwenden. Immerhin, wenn man schon den Drang fühlt, durch kostenlose Lieferung anscheinend redaktioneller Aufsätze Kuckuckseier in die Zeitungen zu legen, sollte man doch so faule wie das obige ausschliessen; schon um den Kuckuck nicht zu kompromittieren.

**Ausbau der Geleiseanlagen des Rheinhafens Kleinhüningen.** Der Regierungsrat beantragt dem Grossen Rat die Bewilligung eines Kredites von 917 000 Fr. für den Ausbau der Geleiseanlagen des Rheinhafens Kleinhüningen am Klybeck-Quai und für die Erstellung des Rheinquais in Kleinhüningen.



## Ventilations-Anlagen

für

Hotels, Restaurants, Gesellschaftssäle, Bureaux,  
Krankenhäuser, Fabrik- und Arbeitsräume etc.

erstellen als langjährige Spezialität  
in bestbewährten Konstruktionen

**Wanner & Co., A.-G., Horgen**

**KABELWERKE BRUGG**  
**A.-G.**

**Bleikabel** aller Art

für Hoch- und Niederspannung, Telegraphie,  
Telephonie und Sonnerie Kabelarmaturen

Schiessstand-  
Kabel

**ABTEILUNG DRAHTSEILEREI:**

Blank und verzinkte Seile aus Tiegelguss-, För-  
derseil- und Pflugstahldraht Bergbahnen

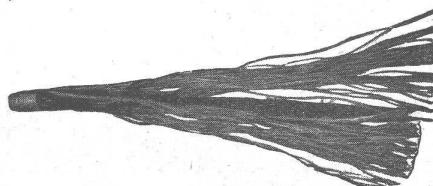
Bergbahnen

**SPEZIALITÄT:** Das patentierte, spannungsfreie  
und drallarme Drahtseil „**TRU-LAY-BRUGG**“  
mit vorgeformten Drähten und Litzen. Hohe  
Leistungsfähigkeit, grosse Biegsamkeit, lange  
Lebensdauer

Verlangen Sie Druckschrift!

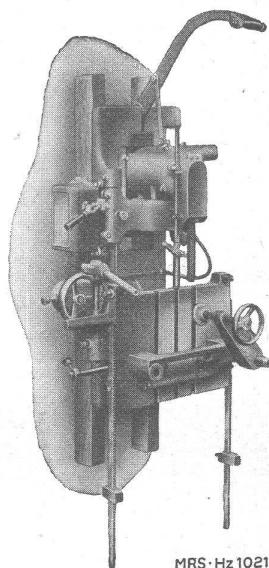


„Tru-Lay“-Drahtseil  
nicht abgebunden.



Gewöhnliches Draht-  
seil nach Entfernen  
eines Bundes.

**RAUSCHENBACH**  
HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN



MRS-Hz 1021

Elektro-Wandkettenfräsmaschine Typ WKF

**Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke  
vormals Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)**

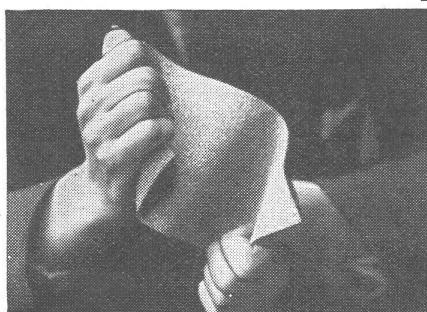
**Abteilung Maschinenfabrik Rauschenbach**

**SCHMIEDEEISERNE  
FENSTER  
TÜREN  
u. TORE  
FÜR  
FABRIKBÄUTEN  
GEILINGER u. CO  
WINTERTHUR**

Die teerfreie, aus  
gummiartig-  
elastischem  
Asphalt her-  
gestellte

# ISOPLAST

Gewebe-  
Platte



**Isoplast** dient zur Abdichtung von:

- Garagen-Decken, Terrassen
- Fabrikdächern, Balkonen
- Fundamenten, Kellerböden
- Wänden und Brückengewölben
- Muster und Offerten durch

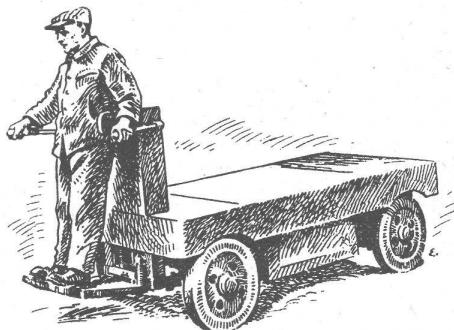
Firma Walter

# FRICK-GLASS

Spezialhaus für Bedachungs- und Isolier-Material  
**Altstetten-Zürich**



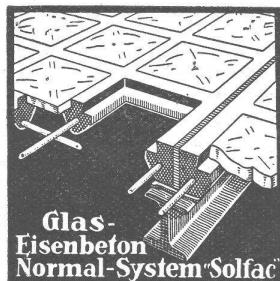
„Bigla-Stahlpulte“ haben ein formschönes  
vollendetes und vornehmes Aussehen und  
vereinten alle Vorteile der unverwüst-  
lichen „Bigla“-Stahlmöbel. Für tadellose  
Ausführung wird jede Garantie übernommen.  
Btgler, Spichiger & Cie, A.-G., Biglen-Bern



ELEKTRO-KARREN,  
ROLLBAHNEN, gewöhnliche  
KARREN oder ein anderes  
TRANSPORTMITTEL ?

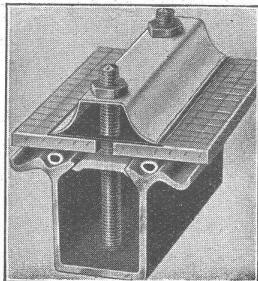
Über diese Frage beraten wir Sie fach-  
männisch und sachlich, denn wir bauen  
alles, Rollbahnen und Karren seit 50 Jah-  
ren, Hängebahnen, Luftseilbahnen, Eleva-  
toren und Transporteure ebenfalls seit  
langer Zeit und als jüngste Spezialität den  
Elektro-Karren.

EISEN- UND STAHLWERKE  
**OEHLER & CO., A.-G.**  
AARAU



**Glasdächer**  
**kittlose, sowie**  
**begeh- u. befahrbare**  
**MARTIN KELLER & CO., WALLISELLEN**  
 INHABER: MARTIN KELLER & HARTWIG HÜBNER  
 MAILAND - PARIS

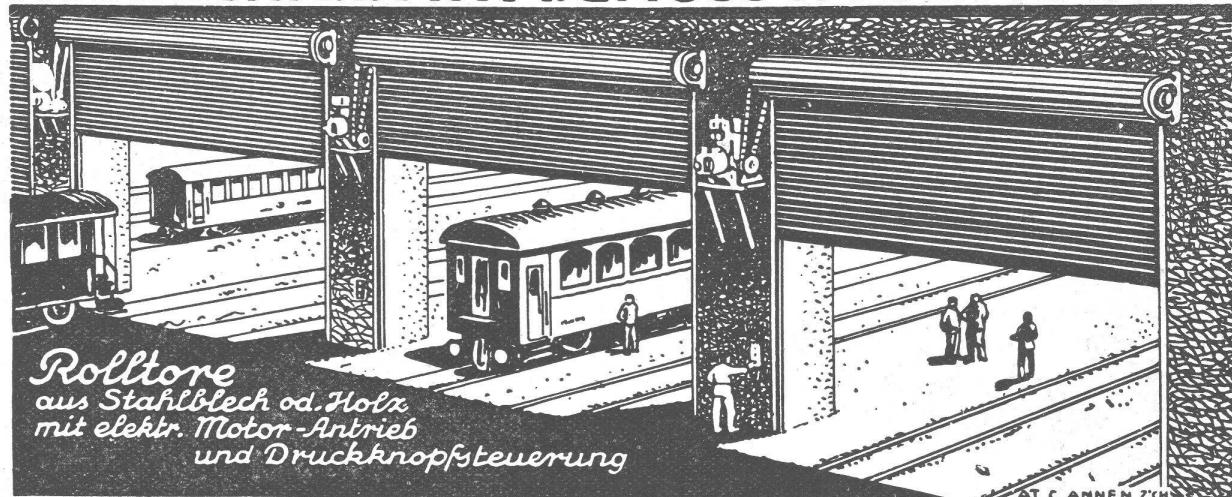
„WEMA“-SPROSSE



**ROBERT A. NAEF** DIPLO. ING. E. T. H.  
**ZÜRICH** INGENIEUR-BUREAU  
 BLEICHERWEG 10 / TELEPHON 57.111

**EISENBETON**  
**STAHLSKELETTBAU**

**Rolladenfabrik A.Griesser A:G. Aadorf**



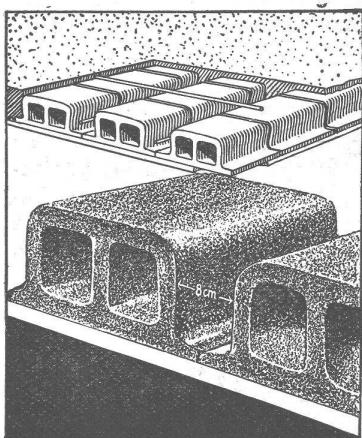
Zweigniederlassung: **Zürich** Militärstrasse 108

**GUSS-BAUSTEIN-FABRIK ZÜRICH A.-G. ZÜRICH**

Bureau: **Zürich**, Fraumünsterstr. 14  
 Telephon 38.087

Fabriken: **Altstetten**, Güterstr., Tel.: 55.022  
 Badenerstr., Tel.: 55.415

*Erste Spezialfabrik für SCHLACKEN- und BIMS-PRODUKTE*

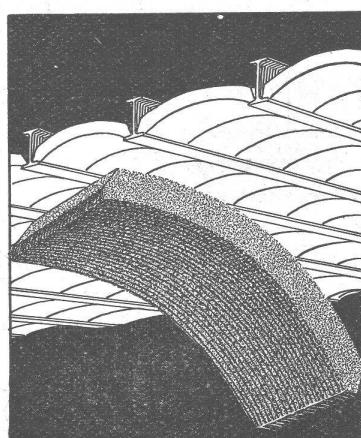


**Deckensteine**  
**„Phönix“**  
 aus Schlacken- oder  
 Bimsbeton  
 Hochisolierendes Material  
 Garantiert salpeterfrei

**Herkules-Hourdis**

aus armiertem Beton bieten durch  
 ihre **hohe Tragfähigkeit, Bil-**  
**ligkeit, raschen Einbau und**  
**sofortige Benutzungsmög-**  
**lichkeit** der eingedeckten Räu-  
 me, grosse Vorteile –

**Billigste Massivdecke**



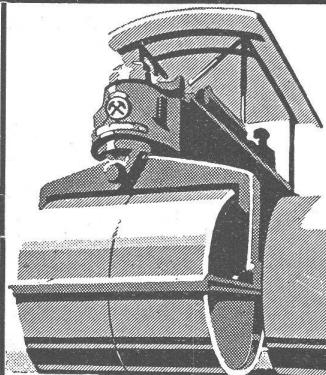
## Gummi-Belag „BERGOUGNAN“

Hygienischer und geräuschloser Gummibelag für Wohnungen, Zuschauerräume, Kliniken u. Spitäler, Treppen etc.  
Schläuche für Pressluft  
Riemen für Transporteure u. Transmissionen  
Gummiartikel für sanitäre Anlagen  
Pneus, Vollgummi und Luftkammerreifen für Touren und Lastwagen

**R. C. BERGOUGNAN**

**GENÈVE**

14, rue du Léman  
Téléphone 23.031



**Barford & Perkins**  
Benzin- und  
Dieselmotor  
**Strassen-Walzen**  
1-16 Tonnen  
die führende englische  
**WELTMARKE**  
Prospekte u. schweizer.  
Referenzen durch:  
**RAUCH & CO**  
A.-G. MEILEN

## Betonbalken - Fabrik Oberrieden

KARL OTTIKER  
Bureau Zürich: Hofwiesenstr. 37, Telephon 22.779  
Fabrik in Oberrieden, Tel.: Horgen 185, Luzern, Tel. 3434



## Steg-Hohlkörper-Decke

ohne Einschalung, System Ottiker → Patent 116302, D. R. P. Gut isolierende, schallsichere Deckenkonstruktion. Schnelles einfaches Verlegen.

## „NORGE“

vollautomatisch, geräuschlos, elektrisch, ohne  
Wasseranschluss, preiswert und zuverlässig  
GENERALVERTRETUNG: H. SAXER, LENZBURG. Tel. 354  
Vertrieber: Orvag A.-G., Mythenstrasse 21, Zürich  
K. Sturzenegger, Melonenstrasse 2, St. Gallen  
Otto Ebner, Schwarzwaldallee 189, Basel  
Gerber & Ubersax A.-G., Montbijoustrasse 10, Bern  
Louis Dufour et fils, Avenue du Kursaal 17, Montreux

## der moderne KÜHLSCHRANK

Für Baumeister und Architekten interessante Preise  
Von grösserer

## Bauunternehmung

mit bedeutendem Holzindustriebetrieb  
wird zur Unterstützung des Chefs

gesucht

## tüchtiger ARCHITEKT

mit organisatorischen Fähigkeiten zur  
event. späteren Leitung des Betriebes.  
Nur Herren mit gründlicher Vorbildung,  
gewandt im mündlichen und schriftlichen  
Verkehr, belieben sich zu melden.  
Curriculum vitae mit Zeugniskopien,  
sowie Mitteilung der Gehaltsan-  
sprüche gefl. unt. Chiffre K. 5556 Y. an Publicitas, Bern.

Hier ist  
Bequemlichkeit  
gespeichert



Verbilligter Nachtstrom hat das  
Wasser selbsttätig aufgeheizt. 80° heiß  
steht es dann zur Verfügung der Hausfrau.  
Überall, wo die zentrale Warmwas-  
serversorgung fehlt, liefert der elektrische  
PROTOS-Heißwasserspeicher stets sauber  
und ohne jede umständliche Vorbereitung  
heißes Wasser für Küche und Bad.



Prospekte und nähere Angaben durch

**Siemens** Elektrizitäts-  
Erzeugnisse AG **Zürich**

**Jos. Rothmayr** Ing.  
Gessnerallee 40 **ZÜRICH**  
Telephon 57.633

Sanitäre Anlagen  
Zentralheizungen

**Gruppe II**  
**Stand 11**

**H Y S P A**

(Siedlung  
und Wohnung)  
Das Bad im Hotel  
und Privathaus

## NAEGELI & Co., BERN

PATENTANWALTSBUREAU, Bundesgasse 16

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der folgenden schweizerischen Patente wünschen mit schweizerischen Fabrikanten, bzw. Interessenten in Verbindung zu treten und sind gerne bereit, Lizenzen zu erteilen oder die Patente zu verkaufen:

No. 146474 vom 30. April 1928, auf: „Radiateur à circulation d'eau“.

No. 114712 vom 23. März 1925, auf: „Chiffriermaschine mit einer Mehrzahl von die Vertauschung der Zeichen bewirkenden Chiffrierwalzen“.

No. 114346 vom 12. Juli 1924, auf: „Einrichtung zum Ausgleich verschiedener Wärmeausdehnungen zwischen einer äusseren Gehäusewand und mindestens einer Zwischenwand des gleichen Gehäuses, insbesondere bei Dampf- oder Gasturbinen.“

Gefällige Offerten oder Vorschläge werden durch Herren NAEGELI & Co., Patentanwaltsbureau, Bundesgasse 16, in BERN, weiterbefördert.

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telephon: 35.426 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibegühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**Maschinen-Abteilung.**

- 339 Gewandter, energischer Maschinen-Ingenieur oder Techniker in leitende Stellung, für industrielles Unternehmen der Maschinenbranche. Finanzielle Beteiligung erwünscht. Platz Zürich.  
 413 Ingénieur ayant quelques années d'expérience, capable faire sérieusement études en vue de l'introduction de fabrication nouvelles d'appareils électriques de compteurs et autres instruments de ce genre. Suisse romande.  
 439 Erf. Kälte-Techniker f. Projekt. Mögl. sofort. Deutsche Schweiz.  
 441 Jüng. Heizungs-Techniker. Sof. b. Ende Okt. Kt. Schaffhausen.  
 443 Radio-Techniker, Spezialist f. Saba-Radio, vertraut m. Fabrikat. d. Produkte d. Schwarzwäld.-App.-Bauanst. Dauerst. NW-Schweiz.  
 445 Heizungs-Ingenieur od. Techniker kann sich mit 8 b. 10 000 Fr. in best eingeführtem Geschäft Zürich u. Winterthur selbstständig machen. Eilloferten.  
 447 Heizungs-Ingenieur od. Techniker, mit Erfahrung in Fernheizungen. Fabrik am Genfersee.  
 449 Jüng. Maschinen- od. Elektro-Ingenieur, m. Erfahrung im Bahnbetrieb u. im Bau u. Unterhalt v. Lokomotiven. Zentralschweiz.  
 451 Jeune Ingénieur-mécanicien-électrique dipl. comme associé dans bureau de brevet de la Suisse romande, pour développer les affaires, apport 50 000 Frs.  
 453 Techniker od. Ingenieur, mit grosser Erfahrung in Metallgießerei und Armaturenfabrik. Deutsche Schweiz.

**ARCH.-BAUFÜHRER**

(gute Baupraxis, gelernter Maurer), sucht Stelle per 1. Oktober in Architekturbureau, Baugeschäft oder zu Privatbauherrschaft als Bauführer. Offerten unter Chiffre Z. G. 2346 befördert

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

**Patente**  
 in allen Ländern durch  
**Dipl. Ing. J. Spälti**  
 Limmatquai 32, Zürich

**Bautechniker gesucht**

mit künstlerischer Befähigung und vollkommen selbstständig in der Anfertigung von Werk- und Detailplänen. Französ. Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Offerten mit Ausweisen, Gehaltsansprüchen und Angabe des frühesten Eintritt-Termins unter Chiffre P. 13943 F. an Publicitas, Freiburg.

Junger

**Tiefbau - Baumeister**

(Deutscher, m. 6 Semester staatl. höherer Bauschule), sucht Anfangstellung als

**Eisenbeton - Techniker**  
 (-Zeichner) in Bureau. (Vier Jahre Hochbau - Strassenbau - Eisenbetonbau- u. Bahnbaupraxis.) Angebote u. Chiffre Z. D. 2342 bef. Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

**Bau-Abteilung.**

- 704 Jüngerer Bau-Ingenieur, mit Praxis im Strassen- u. Eisenbetonbau. Baldmöglichst für einige Monate. Ing.-Bureau Kt. Bern.  
 832 Junger Bauzeichner. Sofort. Architektur-Bureau Zürich.  
 834 Gewandter Tiefbau-Techniker-Zeichner. Kt. St. Gallen.  
 836 Zuverläss. ev. auch älter. Bauzeichner. A.-B. Stadt d. Ostschweiz.  
 838 Hochbau-Zeichner, mit guter Praxis. Sofort. A.-B. Ostschweiz.  
 840 Hochbau-Techniker, gewandt. Zeichner, a. techn. Bureau Zürich.  
 842 Jüngerer Bautechniker event. Bauzeichner, für 2 bis 3 Monate. Architektur-Bureau Kt. Aargau.  
 844 Hochbau-Techniker, zuverlässiger Zeichner, für Ausführungspläne grosser Wohnkolonie. 1. Sept. Arch.-Bur. Vorort Zürich.  
 846 Hochbau-Techniker od. Architekt. Sofort. Arch.-Bur. Kt. Aargau.  
 848 Bauzeichner, für Hochbauten, Werkpläne. Dauerstelle. Architektur-Bureau Zürich.  
 850 Tiefbau-Techniker. Sofort. Unternehmung Zürich.  
 852 Jüngerer Hochbau-Techniker-Zeichner für Bureau, als Hilfskraft f. Perspektive. Ev. Ferienpraktikant. Arch.-Bureau Nordschweiz.  
 854 Bauführer mit umfassenden Kenntnissen und Erfahrungen in Rammarbeiten m. Demaghämmern, Tiefbohrungen, Wasser- und Taucherarbeiten, sowie Bagger- und Betonarbeiten. Langjährige Erfahrungen erforderlich. Schweiz.  
 856 Tiefbau-Techniker, guter Zeichner, mit praktischen Erfahrungen im Bahnbau und Unterhalt. Alter bis 40 Jahre. Privatbahn der Schweiz.
- Erfahrene Bau-Ingenieure (Schweizer), mit Auslands-Praxis, die sich für Bauten in einem Staate von Südamerika interessieren würden (es soll sich um Strassen-, Eisenbahn- u. event. Hochbauten handeln), werden gebeten, sich zwecks näherer Auskunft an die S. T. S. zu wenden.

SOCIÉTÉ BELGE s'occupant de construction de chemins de fer aériens et de trainages mécaniques cherche

**OU INGÉNIEUR TECHNICIEN**

bien au courant, capable de faire études et diriger bureau. — Ecrire sous chiffres Z. O. 1898 à

Rudolf Mosse, S. A., Zürich.

**TECHNICIEN****SPÉCIALISTE DU BÉTON ARMÉ,**

parlant français et allemand,

pouvant mettre n'importe quelle étude au point et au courant de toutes les branches du bâtiment, cherche emploi dans entreprise ou bureau d'études. — Adresser offres à Mr. G. Leuba, 93, rue de Carouge, Genève.

**Wettbewerb**

Die Stadt Zürich veranstaltet einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für den Neubau eines

**Krematorium b. Friedhof Nordheim Zürich 6**

und die Ausgestaltung des Areals oberhalb der Käferholzstr.

Zur Teilnahme berechtigt sind die in der Stadt Zürich und in den Gemeinden Affoltern-Zürich, Albisrieden, Altstetten, Höngg, Oerlikon, Schwamendingen, Seebach und Witikon verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1931 niedergelassenen Architekten. Für die Prämierung und den allfälligen Ankauf von Entwürfen steht eine Summe von Fr. 18 000 zur Verfügung. Eingabetermin: 30. November 1931, 17 Uhr.

Programm und Unterlagen können ab 12 August 1931 in der Kanzlei des Hochbauamtes, Amtshaus IV, 2. Stock, Zimmer Nr. 35, gegen eine Hinterlage von Fr. 30.— bezogen werden.

Die Wettbewerbsunterlagen sind vom 12. August 1931 an im 4. Stock des Stadthauses (Lichthof) zur Besichtigung aufgelegt.

Zürich, den 8. August 1931.

Vorstand des Bauwesens I.

**GESUCHT**

in Architekturbureau tüchtigen, zuverlässigen

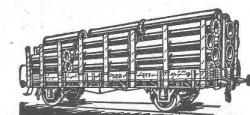
**Bauzeichner oder Bautechniker**

Offerten unter Chiffre O. F. 2942 S. an  
 Orelli Füssli-Annoncen,  
 Solothurn.

**HELIO-**

graphie, Typon- und Plan- druck - Rasch, gediegen, billig - Technische Papiere aller Art.

**ZUMBUHL & CO.**  
**St. Gallen - Tel. 45.30**



Rohrleitungen & Apparate aus Eisenblech liefert vorteilhaft:  
**f. Bertram Basell**

Vogesenstr. 101 - Telephone: Safran Nr. 46.90

**Zu kaufen gesucht****DERRICK**

mit 8 m Ausladung u. 12 bis 15 m Auslegerlänge u. Zweitrommelwinde. Tragkraft 3 t. — Offerten unter Chiffre Z. S. 2375 befördert Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS GENÈVE

Une nouvelle inscription est ouvert jusqu'au  
31 août pour le poste de

### „DIRECTEUR DU PLAN D'EXTENSION“.

Seuls des candidats ayant une expérience suffisante seront pris en considération. Le traitement sera fixé selon entente.

Jüngerer

## Maschinen- od. Elektro-Ingenieur

gesucht mit Erfahrungen im

### Bahnbetrieb Lokomotiven.

Anmeldungen bis 31. August 1931 an die

Kreisdirektion II der S. B. B. in Luzern.

## ARCHITEKT AUSLANDSCHWEIZER

Meisterschule Akademie Dresden-Berlin, 15 Jahre im Ausland, künstlerisch tätig, 39 Jahre alt, ledig, sucht per sofort Stelle. — Gefl. Offerten unter Chiffre Z. M. 2408 an

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

Routinierter

## Bauführer-Architekt

für grosses, interessantes Objekt in Zürich, von Privat-Bauherrschaft, für baldigen Eintritt gesucht. — Bei hohem Gehalt wird verlangt: umfassende Praxis, selbständig im Materialauszug, tüchtiger Disponent, guter Rechner. — Ausführliche, handschriftliche Offerte mit Zeugnissen und Referenzen, Photographie erbeten unter Chiffre Z. E. 2060 befördert

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## Baufachmann

dipl. Techniker, wünscht sich gelegentlich zu verändern. Verisiert in Organisation von Klein- u. Grossbaustellen, Aquisition, Offertenwesen, Nachkalkulation u. Abrechnung, Strassenbauten, Kanalisationen, Wasserversorgungen, modernen Strassenbelägen sowie im allgem. Tiefbau. Es kommen nur selbständige, verantwortungsvolle Stellen in Frage. — Offerten unter Chiffre Z. C. 2361 an

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

## GELOCHTE BLECHE

FR. MOMMENDEY  
& SOHN  
RAPPERSWIL, KANT. ST. GALLEN  
Gestanzte, gepresste,  
gezogene Spezialartikel



SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

Gesucht per sofort nach Solothurn

## Tiefbautechniker

mit Praxis im Ausarbeiten von Strassenprojekten und Eisenbetonplänen. Guter Zeichner notwendig. Offerten mit Zeugniskopien, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin sind zu richten unt. Chiffre O. F. 2953 S.

an Orell Füssli-Annoncen, Solothurn.

## BAUTECHNIKER

mehrjähr. Praxis, sucht Stellung in Bauunternehmung. — Offerten unter Chiffre Z. B. 2360 befördert Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

**Patent-Anwalt**  
J. AUMUND, Ing. ZÜRICH.  
Stampfenbachstr. 34  
Tel. 20.379 Etabl. 1895

Drucksachen Jean Frey A.G.

(Ausland-Schweizer)

## Stelle - Gesuch.

Jüngling mit zwei Semestern Technikum, sowie mit je einem Jahr Bau- u. Bureaupraxis sucht Stelle auf

## Architekturbureau

zwecks weiterer Ausbildung. — Zeugnisse und Zeichnungen zu Diensten. — Offerten sind zu richten unt. Chiffre Z. D. 2229 an Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

Orell Füssli-Annoncen, Davos.

Per Ende August, Anfang September, sucht

## Architekt-Bauleiter

bewährter, routinierter Praktiker für ca. 3 bis 3½ Monate selbständige Stelle als Bauleiter (In- oder Ausland) für Industriebauten, Siedlungen, Hotels, Wohn- u. Geschäftsbauten etc. Prima Zeugn. u. Referenzen. Gefl. Angebote unter Chiffre M. 5401 Y. an Publicitas, Bern.

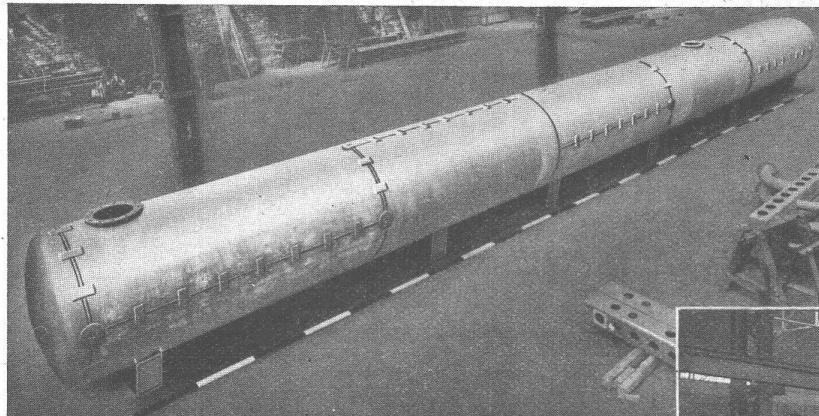
Eine grössere Fabrik in PARIS, die auf dem Gebiet der Dieselmotoren tätig ist, sucht eine

## erste technische Kraft als Verkaufs - Ingenieur.

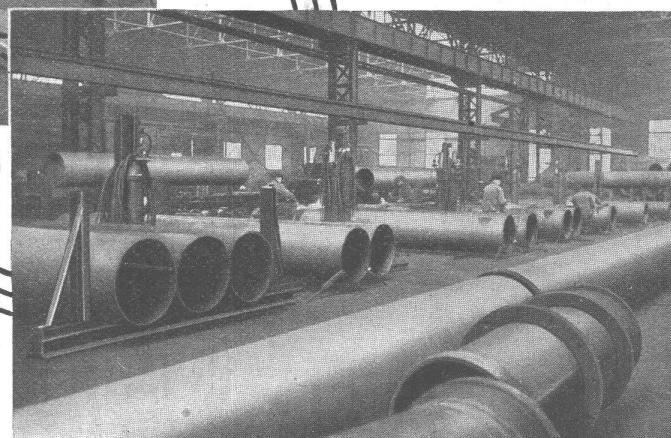
Der Bewerber sollte Hochschulbildung haben und nicht unter 30 Jahren alt sein. Er muss neben guten Kenntnissen auf dem Gebiet der Dieselmotoren auch über Erfahrungen in Motorenversuchen (Prüffeld) verfügen.

Die französische und deutsche Sprache sollte er geläufig schreiben und sprechen; es genügt aber auch, wenn er diese Anforderungen nur in einer Sprache erfüllt und in der andern über gute Vorkenntnisse verfügt.

Der entwicklungsfähige Posten wird gut bezahlt. Handschriftliche Angebote mit Lichtbild und Gehaltsansprüchen erbeten unter L. P. 21 durch Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.



Mehrere dieser Kondensat-Kessel stellt die Firma L. u. C. Steinmüller, Gummersbach, aus Armco Eisen her. Die Verbindungen wurden mit Armco Eisen-Draht elektrisch geschweißt.



1600 Meter autogen geschweißte Rohre aus Armco Eisen, 600 mm Durchmesser, für das Ministerium für Öffentliche Arbeiten, Kairo.

## Schweißflamme oder Lichtbogen - Immer reines Eisen

Das reine Armco Eisen hat zur technischen Vollkommenung von Anlagen der verschiedensten Industriezweige viel beigetragen. Es ist als dauerhafter und wirtschaftlicher Werkstoff für den Behälter- und Rohrleitungsbau besonders beliebt geworden.

Ein so reines und weiches Material wie das Armco Eisen lässt sich vorzüglich verschweißen. Man verwendet dazu Armco Eisen-Schweißdraht, sowohl für autogene wie auch für elektrische Schweißung. Bei beiden Schweißarten ist die Zuverlässigkeit

der Verbindungen in dem hohen Reinheitsgrad des Eisens begründet; denn mit Armco Eisen vermeidet man Schlacken- und Gaseinschlüsse. Die Schweißstellen sind dem Werkstück durchaus gleichwertig: fest und dicht.

Der Betriebswert jeder Anlage aus Eisen oder Stahl hängt von der Lebensfähigkeit des Werkstoffes und von seiner sachgemäßen Verarbeitung ab. Armco Eisen hält nicht nur länger als gewöhnliche Eisen sorten; es lässt sich auch besser verarbeiten.

Verlangen Sie Angebote und Auskünfte.

Erzeugung von Armco Eisen in Europa:  
England, Frankreich, Deutschland  
(Vereinigte Stahlwerke A. G.),  
The Armco-International Corporation,  
6, Avenue Gourgaud, Paris.

Lager in feuerverzinkten  
Armco Tafelblechen:  
Francillon S. A., Lausanne  
Küderli & Cie., Zürich  
E. Schoch A. G., Basel

Generalvertreter für die Schweiz:  
**DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH**  
Paradeplatz / Tiefenhöfe 8  
Telephon: 56.567

Hinter dieser Schutzmarke steht eine drei Jahrzehnte alte Erfahrung in der Herstellung hochwertiger Sondergüten in Stahl und Eisen. Achten Sie bitte auf das blaue ARMCO-Dreieck! Es bürgt für einen zuverlässigen und gleichmässigen Werkstoff.



ZUR BEACHTUNG:  
Schweissen Sie Armco  
Eisenbleche mit  
„Armco Schweißdraht“.  
Umhüllte Armco  
Schweisstäbe:  
La Soudure Electrique  
Autogène S. A.,  
Lausanne